

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2013-03-25. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON THURSDAY, MARCH 28, 2013. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2013-03-25. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 28 MARS 2013, À 9 H 45 HAE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments-commentaires@scc-csc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

1. *Mohammad Hassan Mian v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) (35132)
2. *Julie Thoreson et al. v. Her Majesty the Queen in right of Alberta, as Represented by the Minister of Alberta Infrastructure* (Alta.) (Civil) (By Leave) (35028)
3. *P.E.N. v. S.M.* (Que.) (Civil) (By Leave) (35154)
4. *Anna Wodzynski v. Krzysztof Wodzynski* (Ont.) (Civil) (By Leave) (35149)
5. *David Reid Dawson v. Judith Gwenda Dawson* (B.C.) (Civil) (By Leave) (35157)
6. *Dany Cecere c. Sa Majesté la Reine* (Qc.) (Criminelle) (Autorisation) (35103)
7. *Marco Pedicelli c. Sa Majesté la Reine* (Qc.) (Criminelle) (Autorisation) (35105)

8. *Jennifer Margaret Quinn v. Mary Melodee Dianne Carrigan et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (35131)
9. *Lana Yvonne Young v. Jack Ewatski* (Man.) (Civil) (By Leave) (35035)
10. *Glen Carter v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (35177)
11. *Mimi Williams v. Telecommunications Workers Union et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (35114)
12. *Genevieve Wright et al. v. College and Association of Registered Nurses of Alberta* (Alta.) (Civil) (By Leave) (35081)
13. *Lawrence Abraham et al. v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (35141)
14. *Gregory P. King v. Mario Venezia in his capacity as trustee in bankruptcy in Sincies Chiementin S.p.A.* (Ont) (Civil) (By Leave) (35109)
15. *Grand River Enterprises Six Nations Ltd. v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (35084)
16. *Nermin Acostandei v. SNC - Lavalin, Profac Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (35074)
17. *Thomas Leslie Armstrong v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) (35129)
18. *Jim Bronskill v. Minister of Canadian Heritage et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (35118)
19. *Robert Neil Kelly et al. v. Air Canada Pilots Association et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (35014)
20. *1207192 Ontario Limited v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (35116)
21. *Pricewaterhousecoopers Inc., in its capacity as Trustee in Bankruptcy v. Cyrenus Joseph Dugas* (N.B.) (Civil) (By Leave) (35121)
22. *Vasundara Raghavan et al. v. Bell Canada, BCE Inc. et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (35094)

35132 **Mohammad Hassan Mian v. Her Majesty the Queen**
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms – Right to be informed of reasons for arrest – Right to counsel – Applicant’s ss. 10(a) and 10(b) *Charter* rights breached – At trial evidence excluded pursuant to s. 24(2) of the *Charter* – Appeal allowed and new trial ordered – Application of the rule against cross-examining a witness on the veracity of another witness’s testimony – Whether an appellate court has the discretion to raise an issue not raised by the parties, and if so, when and how should that discretion be exercised – Does permitting a Crown witness to comment on the veracity of another witness’s testimony constitute an error of law, and if so, when does this error justify a new trial – Whether there are issues of public importance raised.

The applicant was charged with possession of cocaine for the purposes of trafficking and possession of currency obtained by the commission of an offence. The trial judge found the applicant’s ss. 10(a) and 10(b) *Charter* rights had been breached. The trial judge excluded the evidence pursuant to s. 24(2) of the *Charter*. The applicant was acquitted at trial. The Court of Appeal held that the trial judge erred in law by admitting and considering irrelevant and inadmissible evidence. The appeal was allowed and a new trial was ordered.

April 29, 2011
Court of Queen's Bench of Alberta
(Macklin J.)
2011 ABQB 290

Voir dire ruling: applicant's ss. 10(a) and 10(b)
Charter rights breached; evidence excluded pursuant
to s. 24(2); acquittals entered

October 18, 2012
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Côté, O'Brien, Belzil JJ.A.)
2012 ABCA 302

Appeal allowed; acquittals set aside and a new trial
ordered

December 14, 2012
Supreme Court of Canada

Motion for an oral hearing of an application for leave
to appeal leave and application for leave to appeal
filed

35132 **Mohammad Hassan Mian c. Sa Majesté la Reine**
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte des droits et libertés – Droit d'être informé des motifs de son arrestation – Droit à l'assistance d'un avocat – Contravention aux droits garantis au demandeur par les alinéas 10a) et 10b) de la *Charte* – Preuve écartée au procès en vertu du par. 24(2) de la *Charte* – Appel accueilli et tenue d'un nouveau procès ordonnée – Application de la règle interdisant le contre-interrogatoire d'un témoin sur la véracité de la déposition d'un autre témoin – La cour d'appel a-t-elle le pouvoir discrétionnaire de soulever une question qui ne l'a pas été par les parties? Dans l'affirmative, dans quelles circonstances et de quelle manière ce pouvoir doit-il être exercé? – Le fait de permettre à un témoin à charge de commenter la véracité de la déposition d'un autre témoin constitue-t-il une erreur de droit? Dans l'affirmative, à quel point une telle erreur justifie-t-elle la tenue d'un nouveau procès? – Des questions d'importance pour le public sont-elles soulevées?

Le demandeur a été accusé de possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic et de possession de monnaie obtenue par la perpétration d'une infraction. Au procès, le tribunal a conclu que les droits que les alinéas 10a) et 10b) de la *Charte* garantissent au demandeur avaient été violés. Il a donc écarté la preuve en vertu du par. 24(2) de la *Charte*. Le demandeur a été acquitté. La Cour d'appel était d'avis que le tribunal avait fait erreur en droit en admettant et en tenant compte d'éléments de preuve non pertinents et inadmissibles. L'appel a été accueilli, et un nouveau procès a été ordonné.

Le 29 avril 2011
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Macklin)
2011 ABQB 290

Décision sur le voir-dire : les droits que les alinéas 10a) et 10b) de la *Charte* garantissent au demandeur ont été violés; la preuve est écartée en vertu du par. 24(2); des acquittements sont inscrits

Le 18 octobre 2012
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Côté, O'Brien et Belzil)
2012 ABCA 302

Appel accueilli; les acquittements sont annulés et la tenue d'un nouveau procès est ordonnée

Le 14 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en audition orale de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

35028 Julie Thoreson, 360672 Alberta Ltd., William Chow, Wai Hing Chow v. Her Majesty the Queen in right of Alberta, as represented by the Minister of Alberta Infrastructure
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Expropriation — Real property — Determination of market value — Applicants' lands were expropriated pursuant to *Expropriation Act*, R.S.A. 2000, C. E-13 — Applicants' bringing action to contest valuation of property — Trial judge granting further compensation — Court of Appeal dismissing further appeal — Whether Court of Appeal reviewed trial judge's decision on an incorrect standard of review — Whether in an expropriation context, standard of review issue reaches level of public importance.

The applicants' property was expropriated for the Calgary ring road in 2004. They were not satisfied with the amounts paid and filed an action under the *Expropriation Act*, R.S.A. 2000, c. E-13. The first trial and appeal resulted in a new trial being ordered. At the second trial, the trial judge rejected the value of \$400,000 per acre and ordered the lands be valued at \$87,000 (Thoreson lands) and \$84,500 (Chow lands). The applicants appealed and the Court of Appeal dismissed the appeal.

December 1, 2010
Court of Queen's Bench of Alberta
(McCarthy J.)
2010 ABQB 752

Applicants granted further compensation for the value of their lands

June 4, 2012
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Hunt, O'Brien and McDonald JJ.A.)
2012 ABCA 170

Appeal dismissed

October 9, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

November 9, 2012
Supreme Court of Canada

Applicants' motion for an extension of time to file and serve leave application, filed

35028 Julie Thoreson, 360672 Alberta Ltd., William Chow, Wai Hing Chow c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta, représentée par le ministre des infrastructures de l'Alberta
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Expropriation — Biens réels — Détermination de la valeur marchande — Les terres des demandeurs ont été expropriées en vertu de l'*Expropriation Act*, R.S.A. 2000, ch. E-13 — Les demandeurs ont intenté une action pour contester l'évaluation des biens — Le juge de première instance a accordé une indemnité supplémentaire — La Cour d'appel a rejeté l'appel de cette décision — La Cour d'appel a-t-elle examiné la décision du juge de première instance en fonction d'une norme de contrôle erronée? — Dans le contexte d'une expropriation, la question de la norme de contrôle revêt-elle une importance pour le public?

Les biens des demandeurs ont été expropriés pour l'aménagement de la route de ceinture de Calgary en 2004. Les demandeurs n'étaient pas satisfaits des montants payés et ils ont déposé une action en vertu de l'*Expropriation Act*, R.S.A. 2000, ch. E-13. Au terme d'un premier procès et d'un appel, un nouveau procès a été ordonné. Au deuxième procès, le juge de première instance a rejeté l'évaluation de 400 000 \$ l'acre et a ordonné que les terres soient évaluées respectivement à 87 000 \$ (terres de Mme Thoreson) et à 84 500 \$ (terres de Mme Chow). La Cour d'appel a rejeté l'appel des demandeurs.

1^{er} décembre 2010
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge McCarthy)
2010 ABQB 752

Les demandeurs se voient accorder une indemnité
supplémentaire pour la valeur de leurs terres

4 juin 2012
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges Hunt, O'Brien et McDonald)
2012 ABCA 170

Appel rejeté

9 octobre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

9 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Requête des demandeurs en prorogation du délai de
dépôt et de signification de la demande d'autorisation,
déposée

35154 P.EN. v. S.M.
(Que.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Civil procedure – Quarrelsome litigant ordered to pay damages under arts. 54.1 *et seq.* of *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25.

The parties have been divorced since 2004, but are still before the courts. The Superior Court and the Court of Appeal declared the applicant to be a quarrelsome litigant. The respondent subsequently filed a motion under arts. 54.1 *et seq.* C.C.P., seeking damages for an improper action.

Prévost J. of the Superior Court granted the motion and, in light of the evidence, ordered the applicant to pay \$258,419.61 in damages (\$173,419.61 for extrajudicial fees, \$50,000 for moral injury, and \$35,000 in punitive damages).

The Court of Appeal dismissed the applicant's appeal. It held that the right to be awarded damages in the event of an improper use of procedure, which is codified in art. 54.4 C.C.P., is based on a long-established principle from the case law. Moreover, in the Court of Appeal's view, Prévost J. had not made a fatal error in assessing the evidence.

May 10, 2011
Quebec Superior Court
(Prévost J.)
2011 QCCS 3386; 500-12-245823-996

Respondent's motion for damages under arts. 54.1 *et seq.* of C.C.P. granted; applicant ordered to pay \$258,419.61 in damages

October 5, 2012
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Morin, Dalphond and Dutil JJ.A.)
2012 QCCA 1808; 500-09-021822-119

Appeal dismissed

December 5, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35154 P.EN. c. S.M.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Procédure civile – Plaideur quérulent condamné au paiement de dommages-intérêts en vertu des art. 54.1 et suivants du *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25.

Les parties sont divorcées depuis 2004, mais toujours devant les tribunaux. La Cour supérieure et la Cour d'appel ont déclaré le demandeur plaideur quérulent. Par la suite, l'intimée a déposé une requête en vertu des art. 54.1 et suivants C.p.c. réclamant des dommages-intérêts pour demande en justice abusive.

Le juge Prévost de la Cour supérieure a accueilli cette requête et, à la lumière de la preuve, a condamné le demandeur à payer une somme de 258 419,61 \$ à titre de dommages-intérêts (173 419,61 \$ pour les honoraires extrajudiciaires, 50 000 \$ pour dommages moraux et 35 000 \$ en dommages-intérêts punitifs).

La Cour d'appel a rejeté l'appel du demandeur. Elle a conclu que le droit d'obtenir des dommages-intérêts en cas d'abus des procédures, codifié à l'art. 54.4 C.p.c., découlait d'un principe qui avait depuis longtemps été établi par la jurisprudence. En outre, selon la Cour d'appel, le juge Prévost n'avait pas commis d'erreur déterminante quant à l'appréciation de la preuve.

Le 10 mai 2011
Cour supérieure du Québec
(Le juge Prévost)
2011 QCCS 3386; 500-12-245823-996

Requête de l'intimée en dommages-intérêts fondée sur les art. 54.1 et suivants du C.p.c. accueillie; demandeur condamné au paiement d'une somme de 258 419,61 \$ à titre de dommages-intérêts

Le 5 octobre 2012
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Morin, Dalphond et Dutil)
2012 QCCA 1808; 500-09-021822-119

Appel rejeté

Le 5 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35149 Anna Wodzynski v. Krzysztof Wodzynski
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights – Right to Equality – Fundamental justice – Family law – Division of assets – Whether trial judge complied with his duties to Applicant as self represented litigant – Whether trial judge erred in stating that he had no jurisdiction to vest property in name of Applicant alone – Whether trial judge erred in rejecting validity of agreement and in finding it was a separation agreement rather than a marriage contract.

The parties married in 1982 and their first son was born later the same year. The family came to Canada in 1989 and their second son was born in 1994. They settled in Oshawa, Ontario, opened a delicatessen business and purchased the matrimonial home. After the parties separated in January, 2002, the home was sold and a portion of

the proceeds was retained in a lawyer's trust account. The wife occupied an apartment located in the jointly owned building on where she carried on a delicatessen business. The parties' younger son resided there with her. The wife sought to enforce the terms of a separation agreement, retroactive and ongoing child support, compensation for mortgage payments made and an unequal division of property in her favour. The husband sought partition and sale of the jointly owned building, occupation rent, and compensation for various payments made by him.

November 27, 2009
Ontario Superior Court of Justice
(Rowell J.)
2009 CanLII 66920

Partition and sale of jointly owned property ordered, with adjustments; Child support ordered

April 30, 2012
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, Hoy and Spence (ad hoc) JJ.A.)
2012 ONCA 272

Applicant's appeal dismissed

July 9, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal filed

35149 Anna Wodzynski c. Krzysztof Wodzynski
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits – Droit à l'égalité – Justice fondamentale – Droit de la famille – Partage des biens – Le tribunal de première instance a-t-il respecté ses obligations envers la demanderesse à titre de plaignante non représentée par un avocat? – Le tribunal a-t-il fait erreur en se disant non habilité à transmettre la propriété d'un bien à la demanderesse seule – Le tribunal a-t-il fait erreur en n'estimant pas l'entente valide et en l'assimilant à une entente de séparation plutôt qu'à un contrat de mariage?

Les parties se sont mariées en 1982. Leur fils est né la même année. La famille a émigré au Canada en 1989, où leur second fils est venu au monde en 1994. Ils se sont installés à Oshawa, en Ontario, ont ouvert une épicerie fine et ont acheté la résidence familiale. Après la séparation des parties en janvier 2002, la résidence a été vendue, et une partie des profits a été versée dans un compte en fiducie d'un avocat. L'épouse occupe un appartement dans l'immeuble, tenu en co-propriété, où est située l'épicerie fine qu'elle exploite. Le cadet des parties habite avec elle. L'épouse cherche à faire exécuter les modalités de l'entente de séparation, à obtenir une pension alimentaire rétroactive et future à l'égard de l'enfant, une indemnisation pour les paiements hypothécaires versés et le partage inégal des biens en sa faveur. L'époux veut obtenir le partage et la vente de l'immeuble en copropriété, une indemnité d'occupation et une indemnisation pour divers frais qu'il a assumés.

Le 27 novembre 2009
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Rowell)
2009 CanLII 66920

Partage et vente de l'immeuble en copropriété ordonnés, sous réserve de certains ajustements; Ordonnance alimentaire à l'égard de l'enfant

Le 30 avril 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Feldman et Hoy et juge suppléant Spence)
2012 ONCA 272

Rejet de l'appel de l'appelante

Le 9 juillet 2012
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel et d'une
requête en prorogation du délai pour signifier et
déposer une demande d'autorisation d'appel.

35157 David Reid Dawson v. Judith Gwenda Dawson
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights – Discrimination – Family law – Divorce – Division of assets – Husband seeking unequal division of family assets and share of wife's inheritance received after separation – Whether there has been discrimination by prejudice or bias against the applicant on grounds of mental illness, gender, self-represented status, and status as a convicted assailant in violation of ss. 15(1) and (2) of the *Charter*

The parties married in 1992 and separated in 2007 after the husband, suffering from depression, committed an unprovoked aggravated assault on the wife. The parties had emigrated from England in 1993 and started a business that they sold in 1998. The wife obtained certification as a homeopath and started a business providing those services. The husband tried to build a career as a triathlete, ran another business and was employed until 2006. The parties purchased a matrimonial home in 1994. The husband built a rental suite in the basement, which generated income. He had purchased a development property in England in 1991, which he sold for a profit in 2000. He applied this profit to the mortgage on the family home. He used a cash gift from relatives for living expenses after he lost his job. The parties purchased a condominium in 2007 that they intended to rent out and hold as an investment. The husband conducted the sales of the home and condo after separation, and claimed commission for his services. The wife received an inheritance of \$37,500 in March 2008. The husband applied for an unequal division of family assets in his favour and for a share of the wife's inheritance. He also applied for occupation rent after he was ousted from the family home following the assault.

July 20, 2010
Supreme Court of British Columbia
(Barrow J.)
2010 BCSC 1015

Husband's claim for reapportionment of family assets in his favour refused; Equal division ordered; Husband to make payment to wife to equalize assets in approximate amount of \$9,400, to be deducted from his share of monies held in trust; Wife not entitled to spousal support

October 17, 2012
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Donald. Lowry and Neilson JJ.A.)
2012 BCCA 410

Appeal dismissed

December 17, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35157 David Reid Dawson c. Judith Gwenda Dawson
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits – Discrimination – Droit de la famille – Divorce – Partage de biens – L'époux cherche à obtenir le partage inégal des biens familiaux et une part de l'héritage reçu par l'épouse après la séparation – Y a-t-il eu discrimination contraire aux par. 15(1) et (2) de la *Charte*, par application de préjugés contre le demandeur, fondée sur la maladie mentale, le sexe, le statut de plaideur non représenté et la culpabilité pour voies de fait?

Mariées en 1992, les parties se sont séparées en 2007 après que l'époux, qui souffrait de dépression, a commis des voies de fait graves sur la personne de son épouse, qui ne l'avait pas provoqué. Les parties avaient émigré d'Angleterre en 1993 et avaient ouvert un commerce, qu'ils ont vendu en 1998. Agréée en homéopathie, l'épouse s'est lancée en affaires dans ce domaine. L'époux a tenté de faire carrière comme triathlète, a ouvert un autre commerce et a détenu un emploi jusqu'en 2006. Les parties ont acheté la résidence familiale en 1994. L'époux a aménagé au sous-sol un logement locatif qui générerait un revenu. En 1991, il avait acheté une propriété à revenu en Angleterre, qu'il a vendue à profit en 2000. Il a appliqué cette somme d'argent à l'hypothèque sur la résidence familiale et a utilisé un don d'argent provenant de sa famille pour payer les frais de subsistance après qu'il a perdu son emploi. En 2007, les parties ont acheté à des fins d'investissement un condominium, qu'ils avaient l'intention de louer. L'époux a mené la vente de la maison et du condo après la séparation et a réclamé le versement d'une commission pour ses services. L'épouse a hérité d'une somme de 37 500 \$ en mars 2008. L'époux a demandé le partage inégal des biens familiaux en sa faveur et une part de l'héritage reçu par sa femme. Il a également demandé une indemnité d'occupation après qu'il a été expulsé de la résidence familiale pour avoir commis les voies de fait.

Le 20 juillet 2010
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Barrow)
2010 BCSC 1015

Demande en redistribution des biens familiaux en faveur de l'époux rejetée; partage égal ordonné; l'époux est enjoint de verser une somme d'environ 9 400 \$ à l'épouse pour égaliser les avoirs, qu'il doit déduire de sa part des fonds détenus en fiducie; l'épouse n'a pas droit à des aliments.

Le 17 octobre 2012
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Donald, Lowry et Neilson)
2012 BCCA 410

Appel rejeté

Le 17 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35103 Dany Cecere v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law — Criminal organization — Commission of offence for benefit of or at direction of criminal organization — Importing and possession of narcotics for purpose of trafficking — Intention to associate with or act for benefit of criminal organization — Whether Court of Appeal erred in law in dismissing appeal from trial judge's decision that accused had acted in association with criminal organization — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 467.12.

This case results from a major investigation by the Royal Canadian Mounted Police into cocaine importation at Montréal's Pierre Elliott Trudeau Airport. The investigation showed that a criminal organization was using the airport for transit purposes and that employees of certain legitimate businesses based at the airport were being used to facilitate the reception and transport of drugs arriving from other countries. On January 23, 2005, the RCMP discovered 218 kilograms of cocaine concealed in baggage containers.

Dany Cecere was one of about thirty people charged in connection with this case. The charges against him included conspiring to import and possess cocaine for the purpose of trafficking, and committing these crimes for the benefit of, at the direction of, or in association with, a criminal organization. The evidence at trial consisted primarily of over 1000 telephone conversations between various accomplices that had been intercepted and

recorded by the police. Mr. Cecere had participated in some of these conversations. According to the Crown, the conversations showed that Mr. Cecere had been given the task of renting and going to get a cube van that would subsequently be used to recover the containers in which the narcotics were concealed.

May 26, 2010
Court of Québec
(Judge Parent)
2010 QCCQ 9252

Conviction on counts of conspiring to possess cocaine for purpose of trafficking and of doing so for benefit of or at direction of criminal organization; acquittal on three other counts

July 3, 2012
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hilton, Kasirer and Wagner JJ.A.)
2012 QCCA 1277

Appeal from guilty verdict dismissed

November 27, 2012
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal filed; application for leave to appeal filed

35103 Dany Cecere c. Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel — Organisation criminelle — Perpétration d'une infraction au profit de ou sous la direction d'une organisation criminelle — Importation et possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic — Intention de s'associer à ou agir au profit d'organisation criminelle — La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en rejetant l'appel de décision du juge de procès à l'effet que l'accusé a agi en association avec une organisation criminelle? — *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 467.12.

Cette affaire découle d'une importante opération policière effectuée par la Gendarmerie royale du Canada relative à l'importation de cocaïne à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau à Montréal. L'opération a révélé l'existence d'une organisation criminelle qui transitait par l'aéroport et qui impliquait des employés de certaines entreprises légitimes basées à l'aéroport pour faciliter la réception et le transport de la drogue en provenance de l'étranger. Le 23 janvier 2005, la GRC a découvert, dissimulés dans des conteneurs de bagage, 218 kilogrammes de cocaïne.

Dany Cecere fut parmi la trentaine de personnes inculpées en lien avec cette affaire. Il fut accusé, entre autre, d'avoir comploté pour importer et posséder aux fins de trafic de la cocaïne et d'avoir commis ces crimes au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle ou en association avec elle. La preuve au procès était principalement composée de plus de 1000 conversations téléphoniques entre divers complices qui furent interceptées et enregistrées par les forces policières. M. Cecere participaient à certaines de ces conversations. Selon la théorie mise de l'avant par la Couronne, ces conversations révélaient que M. Cecere était chargé de louer et d'aller chercher un camion cube qui serait par la suite utilisé pour récupérer les conteneurs dans lesquels étaient dissimulés les stupéfiants.

Le 26 mai 2010
Cour du Québec
(Le juge Parent)
2010 QCCQ 9252

Condamnations de complot dans le but de possession en vue de trafic de cocaïne et pour avoir agi ainsi au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle; Acquittements relativement à trois autres chefs d'accusation

Le 3 juillet 2012

Appel du verdict de culpabilité, rejeté

Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Hilton, Kasirer et Wagner)
2012 QCCA 1277

Le 27 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et
dépôt d'une demande d'autorisation d'appel, déposée;
Demande d'autorisation d'appel déposée

35105 Marco Pedicelli v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law — Offence — Conspiracy — Conspiracy to import and possess narcotics for purpose of trafficking — Knowledge — Whether Court of Appeal erred in finding that applicant had direct knowledge of nature of merchandise that was to be imported — Whether Court of Appeal erred in finding that low level of knowledge sufficient to convict applicant — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 465.

This case results from a major investigation by the Royal Canadian Mounted Police into cocaine importation at Montréal's Pierre Elliott Trudeau Airport. The investigation showed that a criminal organization was using the airport for transit purposes and that employees of certain legitimate businesses based at the airport were being used to facilitate the reception and transport of drugs arriving from other countries.

Marco Pedicelli was one of about thirty people charged in connection with this case. At the time, he worked for Air Canada as a baggage handler at Pierre Elliott Trudeau Airport. He was charged with conspiring to import and possess cocaine for the purpose of trafficking and with committing an offence for a criminal organization. The evidence at trial included over 1000 telephone conversations that had been intercepted and recorded by the police. Mr. Pedicelli had participated in some of these conversations. At trial, he admitted that he had monitored certain flights identified by the organizers of the conspiracy and had recovered the merchandise on those flights for them. But he maintained that he believed he was participating in the importation of marijuana and in the unlawful importation of counterfeit merchandise.

May 26, 2010
Court of Québec
(Judge Parent)
2010 QCCQ 9252

Conviction for conspiring to import and possess
cocaine for purpose of trafficking; acquittal on
criminal organization count

July 3, 2012
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hilton, Kasirer and Wagner JJ.A.)
2012 QCCA 1278

Appeal from guilty verdict dismissed

November 27, 2012
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application
for leave to appeal filed; application for leave to
appeal filed

35105 Marco Pedicelli c. Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel — Infraction — Complot — Complot en vue d'importation et possession aux fins de trafic de stupéfiants — Connaissance — La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le demandeur avait une

connaissance directe de la nature des marchandises faisant l'objet des projets d'importation? — La Cour d'appel a-t-elle erré en considérant qu'un niveau de connaissance inférieur pouvait permettre la condamnation du demandeur? — *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 465.

Cette affaire découle d'une importante opération policière effectuée par la Gendarmerie royale du Canada relative à l'importation de cocaïne à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau à Montréal. Cette opération a révélé l'existence d'une organisation criminelle qui transitait par l'aéroport et qui impliquait des employés de certaines entreprises légitimes basées à l'aéroport pour faciliter la réception et le transport de la drogue en provenance de l'étranger.

Marco Pedicelli fut parmi la trentaine de personnes inculpées en lien avec cette affaire. Il était alors bagagiste pour Air Canada et travaillait à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau. Il fut accusé de complot ayant pour objet l'importation et la possession aux fins de trafic de cocaïne et de gangstérisme. La preuve au procès incluait plus de 1000 conversations téléphoniques qui furent interceptées et enregistrées par les forces policières. M. Pedicelli participait à certaines de ces conversations. Lors de son procès, il a admis avoir surveillé certains vols identifiés par les organisateurs du complot et d'avoir récupéré pour eux de la marchandise dans lesdits vols. Toutefois, il a soutenu qu'il croyait participer à l'importation de marijuana et à l'importation illégale de marchandises contrefaites.

Le 26 mai 2010
Cour du Québec
(Le juge Parent)
2010 QCCQ 9252

Condamnation de complot ayant pour objet l'importation et la possession aux fins de trafic de cocaïne; Acquiescement relativement à chef d'accusation de gangstérisme

Le 3 juillet 2012
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Hilton, Kasirer et Wagner)
2012 QCCA 1278

Appel du verdict de culpabilité, rejeté

Le 27 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et dépôt d'une demande d'autorisation d'appel, déposée; Demande d'autorisation d'appel déposée

35131 Jennifer Margaret Quinn v. Mary Melodee Dianne Carrigan, Melodee Carrigan, in her Capacity as Executrix and Trustee of the Estate of Ronald Leo Anthony Carrigan, deceased, William Smith, Alternate Executor and Trustee of the Estate of Ronald Leo Anthony Carrigan, deceased (Ont.) (Civil) (By Leave)

Pensions – Pension benefits – Death benefit – Entitlement – Deceased living with common law spouse at time of his death, having designated his legal wife and daughters beneficiaries of his pre-retirement death benefit – Deceased still married on date of death – Whether two persons may qualify as “spouse” of a pension plan member pursuant to *Pension Benefits Act*, R.S.O. 1990 c. P.8 – If a pension plan member has both a “spouse” by way of marriage and a “spouse” by way of co-habitation is the spouse by way of co-habitation disentitled from receiving a death benefit under s. 48(1) upon the death of the member merely because the member had never divorced the legally-married, but separated, spouse?

The Respondent, Mrs. Carrigan, and the deceased, Mr. Carrigan, were married in 1973 and remained legally married until his unexpected death on June 4, 2008, at the age of 57. His will, made in 1986, named her as his estate trustee as well as the sole beneficiary of the residue of his estate, after modest bequests to their two daughters. Mr. and Mrs. Carrigan separated by January 2000, when Mr. Carrigan was living in a conjugal relationship with the Applicant, Ms. Quinn, in a condominium owned jointly by Mr. and Mrs. Carrigan. He

continued to live with Ms. Quinn until his death. Mrs. Carrigan remained living in the matrimonial home and all of her living expenses were paid by Mr. Carrigan. The Carrigans never formalized their separation with a separation agreement or a court order. In 2002, Mr. Carrigan designated Mrs. Carrigan and their daughters as the beneficiaries of the death benefit in his pension plan, worth \$1.6 million. Mrs. Carrigan sought a declaration that she and her daughters were entitled to the death benefit.

January 24, 2011
Ontario Superior Court of Justice
(Nolan J.)

Declaration that common law spouse entitled to deceased's death benefit

October 31, 2012
Court of Appeal for Ontario
(Juriansz, LaForme [dissenting] and Epstein J.J.A.)
2012 ONCA 736

Appeal allowed; declaration that legal wife entitled to deceased's death benefit

November 27, 2012
Court of Appeal for Ontario
(Juriansz, LaForme and Epstein J.J.A.)
2012 ONCA 823

Applicant's claim for support under the *Succession Law Reform Act*, R.S.O. 1990, c. S.26 remitted to Superior Court for determination

December 14, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35131 Jennifer Margaret Quinn c. Mary Melodee Dianne Carrigan, Melodee Carrigan, en sa qualité d'exécutrice et de fiduciaire de la succession de feu Ronald Leo Anthony Carrigan, William Smith, exécuteur et fiduciaire suppléant de la succession de feu Ronald Leo Anthony Carrigan
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Pensions – Prestations de retraite – Prestation de décès – Droit à pension – Le défunt vivait avec sa conjointe de fait au moment de son décès et avait nommé son épouse et ses filles comme légataires de sa prestation de décès préretraite – Défunt encore marié à la date de son décès – Deux personnes peuvent-elles être reconnues comme les « conjointes » d'un participant à un régime de retraite conformément à la *Loi sur les régimes de retraite*, L.R.O. 1990 ch. P.8? – Dans le cas d'un participant à un régime de retraite ayant à la fois un « époux » et un « conjoint » avec qui il cohabite, le par. 48(1) prive-t-il le conjoint du droit de recevoir une prestation de décès à la mort du participant simplement parce que ce dernier n'a jamais divorcé de l'époux dont il s'est séparé?

L'intimée, M^{me} Carrigan, et le défunt, M. Carrigan, se sont mariés en 1973 et le sont restés jusqu'à ce qu'il meure de façon inattendue le 4 juin 2008 à l'âge de 57 ans. Dans le testament qu'il a fait en 1986, il a nommé son épouse comme fiduciaire testamentaire et seule légataire du reliquat de sa succession après avoir fait de modestes legs à leurs deux filles. M. et M^{me} Carrigan se sont séparés en janvier 2000, alors que M. Carrigan vivait en union de fait avec la demanderesse, M^{me} Quinn, dans un condominium appartenant conjointement à M. et M^{me} Carrigan. Il a vécu avec M^{me} Quinn jusqu'à sa mort. M^{me} Carrigan est demeurée dans le domicile conjugal et tous ses frais de subsistance étaient payés par M. Carrigan. Les Carrigan n'ont jamais officialisé leur séparation au moyen d'un accord en ce sens ou d'une ordonnance judiciaire. M. Carrigan a nommé son épouse et leurs filles en 2002 comme légataires de la prestation de décès de son régime de retraite, laquelle s'élève à 1,6 million de dollars. M^{me} Carrigan a demandé un jugement déclarant qu'elle et ses filles avaient droit à la prestation de décès.

24 janvier 2011

Jugement déclarant que la conjointe de fait a droit à

Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Nolan)

la prestation de décès du défunt

31 octobre 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Juriansz, LaForme (dissident) et Epstein)
2012 ONCA 736

Appel accueilli; jugement déclarant que l'épouse a droit à la prestation de décès du défunt

27 novembre 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Juriansz, LaForme et Epstein)
2012 ONCA 823

Demande d'aliments présentée par la demanderesse en vertu de la *Loi portant réforme du droit des successions*, L.R.O. 1990, ch. S.26, renvoyée à la Cour supérieure

14 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35035 Lana Yvonne Young v. Jack Ewatski, Christopher Edward Patts, Richie Miller, David Priestly, Derik Chwartacki, Ken Masse, Sheree Hanysh, John Doe and Richard Doe
(Man.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter – Search and seizure – Enforcement – Constitutional damages – Proper parties – Civil procedure – Appeals – Grounds of appeal – Abandonment – Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the Chief of the Winnipeg Police Service and the other officers were not representatives of the state for the purpose of a claim for damages for violation of *Charter* rights pursuant to s. 24(1) – Whether the Court of Appeal erred in law in deciding the appeal based on a defence not raised by any party and to which the applicant had no opportunity to respond – Whether the Court of Appeal erred in finding that the trial was only argued on the basis of the breach of the applicant's s. 8 rights – Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the applicant did not appeal the trial judge's failure to rule on trespass and invasion of privacy – Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the applicant had abandoned those claims.

While searching for a man subject to a warrant for failure to appear on a charge of second degree murder, eight constables of the City of Winnipeg police arrived at the home of Ms. Young, whose son was a known associate of their target. They did not have a warrant and would not have had reasonable grounds to obtain a warrant. Having knocked and received permission to search for their target, they conducted a search lasting a few minutes. No damage was done to the residence. As the search was winding up, Ms. Young returned home and demanded that they leave, which they did. At her request, a constable stayed behind to discuss her son's recent behaviour and later returned, also at her request, to charge him with mischief.

Ms. Young launched two actions, later joined. The first alleged that the constables had breached her rights under s. 8 of the *Charter* by conducting a warrantless and unreasonable search of her home. The second sued the then Chief of the Winnipeg Police Service in his representative capacity. After the trial, but before the decision was released, this Court released its decision in *Vancouver (City) v. Ward*, 2010 SCC 27, [2010] 2 S.C.R. 28. Based on *Ward*, the trial judge dismissed the claim for damages. An appeal and a motion for rehearing were both dismissed.

October 4, 2010
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Saul J.)
2007 MBQB 254

Claim for damages dismissed

June 15, 2012
Court of Appeal of Manitoba
(Scott C.J., Beard and MacInnes JJ.A.)
2012 MBCA 64

Appeal dismissed

September 6, 2012
Court of Appeal of Manitoba
(Scott C.J., Beard and MacInnes JJ.A.)

Motion for re-hearing of appeal dismissed

October 15, 2012
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time and application for
leave to appeal filed

35035 Lana Yvonne Young c. Jack Ewatski, Christopher Edward Patts, Richie Miller, David Priestly, Derik Chwartacki, Ken Masse, Sheree Hanysh, M. Untel 1 et M. Untel 2
(Man.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte canadienne – Fouilles et perquisitions – Exécution – Dommages-intérêts en matière constitutionnelle – Parties appropriées – Procédure civile – Appels – Motifs d'appel – Abandon – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que le chef du service de police de Winnipeg et d'autres policiers n'étaient pas des représentants de l'État aux fins d'une action en dommages-intérêts pour violation des droits garantis par le par. 24(1) de la *Charte*? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en tranchant l'appel sur le fondement d'un moyen de défense qui n'avait pas été soulevé par les parties et auquel la demanderesse n'a pas eu la possibilité de répondre? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que les plaidoiries au procès n'avaient porté que sur la violation des droits de la demanderesse garantis par l'art. 8? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que la demanderesse n'avait pas interjeté appel de l'omission du juge de première instance de statuer sur l'intrusion et l'atteinte à la vie privée? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que la demanderesse avait abandonné ces réclamations?

Alors qu'ils étaient à la recherche d'un homme qui faisait l'objet d'un mandat pour défaut de comparaître relativement à une accusation de meurtre au deuxième degré, huit policiers du service de police de la Ville de Winnipeg se sont présentés au domicile de Mme Young, dont le fils était un associé connu de l'homme recherché. Ils n'avaient pas de mandat et ils n'auraient pas eu de motif raisonnable d'en obtenir un. Après avoir frappé à la porte et obtenu la permission de faire une perquisition pour trouver l'homme recherché, ils ont effectué une perquisition qui a duré quelques minutes. Aucun dommage n'a été causé au domicile. Alors que la perquisition achevait, Mme Young est rentrée à la maison et a exigé que les policiers quittent les lieux, ce qu'ils ont fait. À sa demande, un policier est demeuré sur les lieux pour discuter du comportement récent de son fils et ce même policier est retourné, également à la demande de Mme Young, pour accuser son fils de méfait.

Madame Young a intenté deux actions, réunies par la suite. Dans la première, elle a allégué que les policiers avaient violé ses droits garantis par l'art. 8 de la *Charte* en effectuant chez-elle une perquisition déraisonnable sans mandat. Dans la deuxième, elle a poursuivi le chef du service de police de Winnipeg de l'époque en sa qualité de représentant. Après le procès, mais avant la publication du jugement, cette Cour a rendu son arrêt dans l'affaire *Vancouver (Ville) c. Ward*, 2010 CSC 27, [2010] 2 R.C.S. 28. Sur le fondement de l'arrêt *Ward*, le juge de première instance a rejeté l'action en dommages-intérêts. Un appel et une requête en nouvelle audience ont tous les deux été rejetés.

4 octobre 2010
Cour de Banc de la Reine du Manitoba
(Juge Saull)
2007 MBQB 254

Action en dommages-intérêts, rejetée

5 juin 2012
Cour d'appel du Manitoba
(Juge en chef Scott, juges Beard et MacInnes)
2012 MBCA 64

Appel rejeté

6 septembre 2012
Cour d'appel du Manitoba
(Juge en chef Scott, juges Beard et MacInnes)

Requête en nouvelle audience de l'appel, rejetée

15 octobre 2012
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai et demande
d'autorisation d'appel, déposées

35177 Glen Carter v. Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights – Fundamental justice - Civil procedure – Appeals – Dismissal – Whether appellate court breached the rules of natural justice and procedural fairness – Whether the findings were made in perverse, capricious or injurious manner without regard to facts – Whether appellate court's exercise of discretion was based on wrong principle in law or misapprehension of facts – Whether Registry discriminated against Applicant or was influenced by personal information prejudicial to his personal rights and freedoms

In 2008, Mr. Carter instituted two judicial review proceedings in Federal Court against two federal Ministers. In 2009, those proceedings were dismissed by the Prothonotary for delay. His motion for reconsideration was dismissed. His appeal from this order was dismissed a few months later. In 2012, the Federal Court of Appeal denied his motion for an extension of time to file his appeal book and dismissed his appeal in its entirety.

January 27, 2011
Federal Court
(Lafrenière, Prothonotary.)

Applicant's motion for an extension of time to bring a motion petitioning the court to reconsider dismissal of Applicant's judicial review application dismissed

August 2, 2012
Federal Court of Appeal
(Nadon, Dawson and Gauthier JJ.A.)
Docket: A-274-11

Motion for extension of time and appeal dismissed

November 27, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed and motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal filed

35177 Glen Carter c. Procureur général du Canada
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits – Justice fondamentale - Procédure civile – Appels – Rejet – La Cour d'appel a-t-elle violé les règles de justice naturelle et d'équité procédurale? – Les conclusions ont-elles été tirées de façon abusive, arbitraire ou préjudiciable, sans égard aux faits? – La Cour d'appel a-t-elle exercé son pouvoir discrétionnaire en se fondant sur un principe de droit erroné ou sur une appréciation erronée des faits? – Le greffe a-t-il agi de façon discriminatoire à l'égard du demandeur ou a-t-il été influencé par des renseignements personnels préjudiciables à

ses droits et libertés personnels?

En 2008, M. Carter a introduit deux demandes de contrôle judiciaire en Cour fédérale contre deux ministres fédéraux. En 2009, ces demandes ont été rejetées par le protonotaire pour cause de retard. Sa requête en réexamen a été rejetée. Son appel de cette ordonnance a été rejeté quelques mois plus tard. En 2012, la Cour d'appel fédérale a rejeté sa requête en prorogation de délai pour déposer son dossier d'appel et a rejeté son appel intégralement.

27 janvier 2011
Cour fédérale
(Protonotaire Lafrenière)

Requête du demandeur en prorogation du délai pour présenter une requête au tribunal en réexamen du rejet de la demande de contrôle judiciaire du demandeur, rejetée

2 août 2012
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon, Dawson et Gauthier)
N° du greffe : A-274-11

Requête en prorogation de délai et appel, rejetés

27 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel, déposées

35114 Mimi Williams v. Telecommunications Workers Union, Telecommunications Workers Union Benevolent Society
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Employment law – Unjust dismissal – Labour relations – Unions – Contracts – Interpretation – Applicant dismissed from the office of business agent with her union after she had been dismissed by her employer – Whether she was entitled to continue in the office pursuant to the terms of the union's constitution - What is the proper approach, as a matter of law, to interpreting provisions in a union constitution governing eligibility to remain a union member and to hold an elected union office - When, if ever, is it appropriate to imply a term in a union constitution to sanction the removal of an elected union officer.

When the applicant was dismissed by her employer Telus, she was holding a full-time, elected office of “business agent” with her bargaining agent, the Telecommunications Workers’ Union (the “Union”). The acting Union President subsequently ruled that she must cease to hold that office, and the applicant’s appeal of that ruling was defeated at a Union convention. Upon her dismissal as a business agent, Ms. Williams brought an action for wrongful dismissal against the Union, claiming that her ability to continue in the office of business agent was not dependent upon her continuing to be at Telus as her employment with the Union qualified her for Union membership. Alternatively, she argued that employment with Telus and membership in the Union were prerequisites to being elected to office but not to continuing to hold office. The Union argued that its constitution requires a person to be both an employee in the bargaining unit and a member in good standing of the Union in order to be elected as and to continue to be a business agent.

The Alberta Court of Queen’s Bench accepted the Union’s interpretation of its constitution and dismissed Ms. Williams’ action for wrongful dismissal. The Alberta Court of Appeal dismissed the appeal, with Côté J.A. dissenting.

May 11, 2011
Court of Queen’s Bench of Alberta

Applicant’s action for wrongful dismissal dismissed

(Verville J.)
2011 ABQB 314

October 2, 2012
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Côté (dissenting), Rowbotham and
McDonald J.J.A.)
2012 ABCA 284; 1103-0166-AC

Appeal dismissed

December 3, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35114 Mimi Williams c. Telecommunications Workers Union, Telecommunications Workers Union Benevolent Society
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de l'emploi – Congédiement injustifié – Relations du travail – Syndicats – Contrats – Interprétation – La demanderesse a été congédiée de son poste d'agente d'affaires auprès de son syndicat après avoir été congédiée par son employeur – Avait-elle le droit de demeurer en poste en vertu des dispositions de la constitution de son syndicat? – Sur le plan juridique, comment convient-il d'interpréter les dispositions de la constitution d'un syndicat régissant le droit de demeurer membre du syndicat et d'occuper un poste syndical élu? – Dans quelles situations, s'il en est, est-il opportun de conclure que la constitution d'un syndicat comporte une disposition implicite pour sanctionner le renvoi d'un dirigeant syndical élu?

Lorsque la demanderesse a été congédiée par son employeur Telus, elle occupait à temps plein un poste élu comme « agente d'affaires » auprès de son agent négociateur, le Telecommunications Workers' Union (le « Syndicat »). Le président intérimaire du syndicat a statué par la suite qu'elle devait cesser d'occuper ce poste et l'appel de cette décision interjeté par la demanderesse a été rejeté à un congrès du syndicat. À la suite de son congédiement comme agente d'affaires, Mme Williams a intenté une action en congédiement injustifié contre le syndicat, alléguant que sa capacité de demeurer en poste comme agente d'affaires ne dépendait pas du maintien de son emploi chez Telus, puisque son emploi au syndicat lui permettait d'être membre de celui-ci. Subsidiairement, elle a plaidé que l'emploi chez Telus et l'appartenance au syndicat étaient des conditions préalables pour être élue au poste, mais non pour continuer à l'occuper. Le syndicat a plaidé qu'en vertu de sa constitution, une personne doit être à la fois un employé dans l'unité de négociation et un membre en règle du syndicat pour pouvoir être élue comme agent d'affaires et continuer à occuper poste.

La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a accepté l'interprétation du syndicat de sa constitution et a rejeté l'action en congédiement injustifié de Mme Williams. La Cour d'appel de l'Alberta a rejeté l'appel, le juge Côté étant dissident.

11 mai 2011
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Verville)
2011 ABQB 314

Action en congédiement injustifié de la
demanderesse, rejetée

2 octobre 2012
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Côté (dissident), Rowbotham et
McDonald)
2012 ABCA 284; 1103-0166-AC

Appel rejeté

3 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35081 Genevieve Wright v. College and Association of Registered Nurses of Alberta
- and between -
Mona Helmer v. College and Association of Registered Nurses of Alberta
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Human Rights law – Administrative law – Evidence – Workplace discrimination – Mental or physical disability – Disciplinary proceedings – Professional misconduct – Should professional regulatory bodies, which are subject to human rights law, apply human rights law in disciplinary proceedings? – Is there a different kind of human rights analysis applicable when the disability at issue is an addiction illness? – Does it make any difference to the analysis if the person suffering from an addiction engages in illegal behaviour? – Has the test for adverse effect discrimination been changed? - *Alberta Human Rights Act*, RSA 2000, c. A-25.5, s. 1(1), s. 9(c), s. 11 – *Health Professions Act*, RSA 2000, c. H-7.

The two Applicant nurses, who were addicts, were disciplined for stealing narcotics and falsifying related records by the Respondent College and Association of Registered Nurses of Alberta (“The College”). The Hearing Tribunal refused to permit evidence about policies for dealing with addicts as it found the evidence was too remote to be probative. It held that the Respondent College’s conduct in laying professional misconduct charges was not discriminatory as the criminal conduct which underlay disciplinary charges was distinct from the Applicants’ personal characteristics, that there was no link between their theft and their addictions and that the College’s motivation for laying disciplinary charges did not arise from the Applicants’ addictions.

September 22, 2010
Appeals Committee of College and
Association of Registered Nurses of Alberta

Applicant Helmer: appeal from Hearings Tribunal dismissed - finding of unprofessional conduct affirmed.

October 5, 2010
Appeals Committee of College and
Association of Registered Nurses of Alberta

Applicant Wright: appeal from Hearings Tribunal dismissed – discrimination not made out, finding of unprofessional conduct affirmed.

September 18, 2012
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Berger [*dissenting*], Ritter and Slatter JJ.A.)

Appeal dismissed.

November 16, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

35081 Genevieve Wright c. College and Association of Registered Nurses of Alberta
- et entre -
Mona Helmer c. College and Association of Registered Nurses of Alberta
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Droits de la personne – Droit administratif – Preuve – Discrimination au travail – Incapacité mentale ou physique – Instance disciplinaire – Inconduite professionnelle – Les organismes de réglementation professionnelle, qui sont soumis à la législation sur les droits de la personne, doivent-ils appliquer cette législation dans les instances

disciplinaires? – Y a-t-il lieu de faire une autre sorte d'analyse au regard des droits de la personne lorsque l'incapacité en cause est une toxicomanie? – Le fait que la personne souffrant de toxicomanie a agi illégalement a-t-il une incidence sur l'analyse? – Le critère relatif à la discrimination par suite d'un effet préjudiciable a-t-il changé? – *Alberta Human Rights Act*, RSA 2000, ch. A-25.5, par. 1(1), al. 9c), art. 11 – *Health Professions Act*, RSA 2000, ch. H-7.

Les deux infirmières demanderesse, qui étaient toxicomanes, ont fait l'objet de mesures disciplinaires imposées par l'intimé, le College and Association of Registered Nurses of Alberta (« l'Ordre »), pour avoir volé des narcotiques et falsifié des documents connexes. Le tribunal administratif a refusé d'autoriser des éléments de preuve relatifs aux politiques sur le traitement des toxicomanes, concluant que ces éléments présentaient un lien de connexité insuffisant pour avoir une valeur probante. Il a conclu que l'Ordre n'avait pas agi de façon discriminatoire en portant des accusations d'inconduite professionnelle, puisque que les actes criminels sous-jacents aux accusations disciplinaires étaient distincts des caractéristiques personnelles des demanderesse, qu'il n'y avait aucun lien entre le vol qu'elles avaient commis et leur toxicomanie et que les raisons pour lesquelles l'Ordre avait porté des accusations disciplinaires ne découlaient pas de la toxicomanie des demanderesse.

22 septembre 2010
Comité d'appel du College and
Association of Registered Nurses of Alberta

Demanderesse Helmer : appel du tribunal administratif rejeté - conclusion d'inconduite professionnelle, confirmée.

5 octobre 2010
Comité d'appel du College and
Association of Registered Nurses of Alberta

Demanderesse Wright : appel du tribunal administratif rejeté – discrimination non prouvée, conclusion d'inconduite professionnelle, confirmée.

18 septembre 2012
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Berger [*dissident*], Ritter et Slatter)

Appel rejeté.

16 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

35141 **Lawrence Abraham, Wallace Abraham, Walter Abraham, Anthony Alexander, Henry Boubard, Richard Bouchie, Neil Boulette, George Bruyere, Daniel Bunn, Jason Bunn, Joseph Bunn, Eva Marie Courchene, Harold Courchene (deceased), Jason Courchene, Jonathan Courchene, Larry Courchene, Reinie Courchene, Wayne Courchene, Barry Fontaine, Curtis Fontaine, Felix Fontaine (deceased), George Fontaine, Harry Fontaine, Keith Fontaine, Nelson Fontaine, Norman Fontaine, Peter Fontaine (deceased), Ronald Fontaine, Wilfred Leo Fontaine (deceased), Bradley Fountain, Brian Douglas Fountain (deceased), Douglas Fountain (deceased), Mark Fountain, Adrian Guimond, Allan Guimond, Norbert Guimond, Randal Paul Guimond, Terry Guimond, Darrin Hather, Arthur Henderson, Chris Henderson, Donald Henderson, Floyd Henderson, John Henderson, Allan Houston, Clifford Houston, Edgar Houston, Raymond Houston, Vincent Kuzdak, Harold Lavadier, Roger Lusty, Kelvin Pakoo, Mark Pakoo, Neil Pakoo, Roderick Pakoo, John Glen Sanders, Lee Glenn Sanderson, James Sette, Hank Siegal, Walter Souka, Jason Starr, Joseph Strongquill, Douglas Swampy, Richard Swampy and Kelly Zacharias v. Attorney General of Canada**
(FC) (Civil) (By Leave)

Administrative law — Judicial review — Standard of review — Taxation — Income Tax — Indians — Exemptions — Band members requesting reassessment of income tax paid on employment income from 1985 onwards on basis income exempt under s. 87 of *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5 — What, if any, deference is owed

to a delegate of the Minister making an administrative decision requiring interpretation of a statute outside of their home statute — Where a request for taxpayer relief pursuant to s. 152(4.2) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.) relies on an exemption pursuant to s. 87 of the *Indian Act*, to what extent should principles of aboriginal law inform Minister's exercise of discretion?

The applicants are all Indians, as defined under the *Indian Act* and Sagkeeng Band members. They were employed at the Tembec Pulp Mill in Manitoba. In 1926, based on a promise that Band members would be employed in the mill, the Band surrendered lands for the purposes of building the mill. The mill was built and Band members worked there until its closure.

The Band members claim that the employment income they earned from the mill for the years 1985 onwards should be exempt from income tax based on s. 87 of the *Indian Act*. In 2003, the applicants asked the Minister of National Revenue pursuant to s. 152(4.2) of the *Income Tax Act* to allow taxpayer relief on the basis their employment income earned in the years 1985-1999 from the mill was exempt under s. 87 of the *Indian Act*, but beyond the normal reassessment period. At the same time, they filed valid Notices of Objection and Appeals for all years subsequent to 1999.

The Minister's Delegate eventually allowed the tax exemption for the years 1999 onwards. The Federal Court set aside this decision and referred it back to the Minister for redetermination. The Federal Court of Appeal allowed the appeal and restored the Delegate's decision.

June 1, 2011
Federal Court
(Campbell J.)
2011 FC 638

Delegate's decision set aside; matter referred back to Minister for redetermination

October 24, 2012
Federal Court of Appeal
(Stratas, Pelletier and Dawson JJ.A.)
2012 FCA 266

Appeal allowed, judgment of Federal Court set aside and Delegate's decision restored

December 20, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35141 **Lawrence Abraham, Wallace Abraham, Walter Abraham, Anthony Alexander, Henry Boubard, Richard Bouchie, Neil Boulette, George Bruyere, Daniel Bunn, Jason Bunn, Joseph Bunn, Eva Marie Courchene, Harold Courchene (décédé), Jason Courchene, Jonathan Courchene, Larry Courchene, Reinie Courchene, Wayne Courchene, Barry Fontaine, Curtis Fontaine, Felix Fontaine (décédé), George Fontaine, Harry Fontaine, Keith Fontaine, Nelson Fontaine, Norman Fontaine, Peter Fontaine (décédé), Ronald Fontaine, Wilfred Leo Fontaine (décédé), Bradley Fountain, Brian Douglas Fountain (décédé), Douglas Fountain (décédé), Mark Fountain, Adrian Guimond, Allan Guimond, Norbert Guimond, Randal Paul Guimond, Terry Guimond, Darrin Hather, Arthur Henderson, Chris Henderson, Donald Henderson, Floyd Henderson, John Henderson, Allan Houston, Clifford Houston, Edgar Houston, Raymond Houston, Vincent Kuzdak, Harold Lavadier, Roger Lusty, Kelvin Pakoo, Mark Pakoo, Neil Pakoo, Roderick Pakoo, John Glen Sanders, Lee Glenn Sanderson, James Sette, Hank Siegal, Walter Souka, Jason Starr, Joseph Strongquill, Douglas Swampy, Richard Swampy et Kelly Zacharias c. Procureur général du Canada**
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Norme de contrôle — Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Indiens — Exemptions — Les membres d'une bande demandent une nouvelle cotisation de l'impôt payé sur le revenu d'emploi à partir de 1985, plaidant que le revenu est exempté en vertu de l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5 — De quelle retenue doit-on faire preuve, s'il en est, envers un délégué du ministre qui prend une décision administrative qui nécessite l'interprétation d'une loi autre que sa loi constitutive? — Lorsqu'une demande d'allégement pour les contribuables faite en vertu du par. 152(4.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.) s'appuie sur une exemption prévue à l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens*, dans quelle mesure les principes du droit des autochtones devraient-ils guider le ministre dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire ?

Les demandeurs sont tous des Indiens au sens de la *Loi sur les Indiens* et des membres de la bande Sagkeeng. Ils étaient employés de l'usine de pâte Tembec au Manitoba. En 1926, comme on avait promis à la bande que des membres seraient employées à l'usine, la bande a cédé des terres pour la construction de l'usine. L'usine a été construite et des membres de la bande y ont travaillé jusqu'à sa fermeture.

Les membres de la bande allèguent que le revenu d'emploi qu'ils ont tiré de l'usine à partir de 1985 devrait être exempté de l'impôt sur le revenu en vertu de l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens*. En 2003, les demandeurs ont demandé au ministre du Revenu national, en application du par. 152(4.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, d'accorder un allégement aux contribuables parce que leur revenu d'emploi touché à l'usine dans les années 1985 à 1999 était exempté en vertu de l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens*, mais cette demande a été faite après le délai normal de nouvelle cotisation. En même temps, ils ont déposé des avis d'opposition et d'appel valides pour toutes les années subséquentes à 1999.

Le délégué du ministre a fini par accorder l'exemption fiscale pour les années 1999 et suivantes. La Cour fédérale a annulé cette décision et renvoyé l'affaire au ministre pour nouvelle décision. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel et rétabli la décision du délégué.

1^{er} juin 2011
Cour fédérale
(Juge Campbell)
2011 CF 638

Décision du délégué annulée; affaire renvoyée au ministre pour nouvelle décision

24 octobre 2012
Cour d'appel fédérale
(Juges Stratas, Pelletier et Dawson)
2012 CAF 266

Appel accueilli, jugement de la Cour fédérale annulé et décision du délégué rétablie

20 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande autorisation d'appel, déposée

35109 Gregory P. King v. Mario Venezia in his capacity as trustee in bankruptcy of Sincies Chimentin (Ont.) (Civil) (By Leave)

Private international law – Foreign judgments – Enforcement – Defences – Whether this Court should revisit the issue on which it split in *Beals v. Saldanha*, 2003 SCC 72, [2003] 3 S.C.R. 416, and consider whether the defences available to a party being sued in Canada on a foreign judgment should be modernized.

In a judgment dated August 25, 2001, the Civil Court of Rome held that the applicant was liable to the Italian corporation Sincies, essentially in tort, for \$600,000 in damages plus costs, for his professional conduct as a lawyer in a failed joint venture. Whalen J. of the Superior Court of Justice granted summary judgment to recognize and enforce the judgment. He held that there was a real and substantial connection between the subject matter of the

action and the Italian court, even though the applicant did not attorn to its jurisdiction, and that the decision of the Italian court deserved to be recognized and enforced. The Court of Appeal dismissed the applicant's appeal.

November 30, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Whalen J.)
2010 ONSC 6453

Summary judgment to recognize and enforce Italian judgment granted

October 1, 2012
Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, Armstrong and Blair JJ.A.)
2012 ONCA 653

Appeal dismissed

November 29, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35109 Gregory P. King c. Mario Venezia en sa qualité de syndic de faillite de Sincies Chiementin
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit international privé – Jugements étrangers – Exécution – Moyens de défense – Cette Cour devrait-elle se pencher de nouveau sur la question qui l'a divisée dans l'arrêt *Beals c. Saldanha*, 2003 CSC 72, [2003] 3 R.C.S. 416, et se demander si les moyens de défense dont dispose une partie poursuivie au Canada sur le fondement d'un jugement étranger devraient être modernisés?

Dans un jugement daté du 25 août 2001, la Cour civile de Rome a statué que le demandeur était responsable envers la société par actions italienne Sincies, essentiellement sur le plan délictuel, pour la somme de 600 000 \$ en dommages-intérêts et les dépens pour sa conduite professionnelle comme avocat dans une coentreprise qui a échoué. Le juge Whalen de la Cour supérieure de justice de l'Ontario a rendu un jugement sommaire en reconnaissance et en exécution du jugement. Il a statué qu'il existait un lien réel et substantiel entre l'objet de l'action et le tribunal italien, même si le demandeur n'avait pas acquiescé à sa compétence, et que la décision du tribunal italien méritait d'être reconnue et exécutée. La Cour d'appel a rejeté l'appel du demandeur.

30 novembre 2010
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Whalen)
2010 ONSC 6453

Jugement sommaire en reconnaissance et exécution d'un jugement italien

1^{er} octobre 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges MacPherson, Armstrong et Blair)
2012 ONCA 653

Appel rejeté

29 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35084 Grand River Enterprises Six Nations Ltd. v. Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave)

Taxation – Income Tax – Assessment – Excise duty – Applicant manufacturers and sells tobacco products to Indians on a reserve – Whether products for sale to the general public and subject to the *Excise Act, 2001* – What is the proper approach to the interpretation of taxation statutes – How should courts resolve inconsistencies between the plain meaning and purpose of tax legislation – Whether there are contradictory approaches to the interpretation of tax legislation – Whether there are issues of public importance raised.

The applicant, Grand River Enterprises Six Nations Ltd., (GRE), holds federal and provincial licenses to manufacture and sell tobacco products. GRE manufactures and sells tobacco products at its principal place of business on the Six Nations of the Grand River Reserve in Ontario. There were 23 assessments for excise duty and related interest made by the Minister of National Revenue under the *Excise Act, 2001*, S.C.2002, c. 22 (the “*Act*”) in respect of tobacco products manufactured by GRE between September 2005 and July 2007 and sold to retailers located on reserves in Ontario. The Tax Court judge concluded that the duty on the applicant’s tobacco products became payable pursuant to paragraph 42(1)(a) of the *Act* when these products were packaged for sale to Indians, and he consequently dismissed the appeals from the Minister’s assessments. The Federal Court of Appeal dismissed the appeal.

December 8, 2011
Tax Court of Canada
(Bowie J.)
2011 TCC 554

Appeals from assessments dismissed

December 19, 2011
Tax Court of Canada
(Bowie J.)
2011 TCC 554

Amended reasons for judgment

September 19, 2012
Federal Court of Appeal
(Sharlow, Trudel, Mainville JJ.A.)
2012 FCA 239

Appeal dismissed with costs

November 16, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35084 Grand River Enterprises Six Nations Ltd. c. Sa Majesté la Reine
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal – Impôt sur le revenu – Cotisation – Droit d'accise – La demanderesse fabrique et vend des produits du tabac à des Indiens sur une réserve – Les produits étaient-ils en vente au public et soumis à la *Loi de 2001 sur l'accise*? – Quelle est la bonne façon d'interpréter les lois fiscales? – Comment les tribunaux doivent-ils résoudre les contradictions entre le sens ordinaire et l'objet des lois fiscales? – Y a-t-il des façons contradictoires d'interpréter les lois fiscales? – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance que le public?

La demanderesse, Grand River Enterprises Six Nations Ltd., (GRE), est titulaire de permis fédéraux et provinciaux pour la fabrication et la vente de produits du tabac. GRE fabrique et vend des produits du tabac à son principal lieu d'affaires, situé dans la réserve des Six nations de la rivière Grand, en Ontario. Le ministre du Revenu national avait établi 23 cotisations relatives au droit d'accise et aux intérêts y afférents en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise*, L.C. 2002, ch. 22 (la « *Loi* ») à l'égard de produits du tabac fabriqués par GRE entre les mois de septembre 2005 et de juillet 2007 et vendus à des détaillants situés dans des réserves en Ontario. Le juge de la Cour

de l'impôt a conclu que le droit sur les produits de tabac de la demanderesse est devenu exigible en vertu de l'alinéa 42(1)a) de la *Loi* au moment où ces produits ont été emballés pour la vente à des Indiens, et il a par conséquent rejeté les appels des cotisations du ministre. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel.

8 décembre 2011
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Bowie)
2011 CCI 554

Appels des cotisations rejetés

19 décembre 2011
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Bowie)
2011 CCI 554

Motifs du jugement modifiés

19 septembre 2012
Cour d'appel fédérale
(Juges Sharlow, Trudel et Mainville)
2012 CAF 239

Appel rejeté avec dépens

16 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35074 Nermin Acostandei v. SNC - Lavalin, Profac Inc.
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Appeals — Employment law — Unjust dismissal — Action brought against former employer claiming wrongful dismissal and damages for other associated claims of wrongdoing — Whether the Court of Appeal erred in dismissing the applicant's appeal from the decision of the lower court dismissing his action.

The applicant, Mr. Nermin Acostandei started working for the respondent, SNC-Lavalin Profac Inc. in 1999 and his employment was terminated in March, 2007. Mr. Acostandei brought an action against his former employer. He claimed damages for wrongful dismissal and for payment of money allegedly owing to him under his employment contract. He also claimed damages of \$115,000 for intentional infliction of mental suffering and other associated claims of wrongdoing, as well as punitive and aggravated damages. The Superior Court of Justice dismissed his action. The Court of Appeal dismissed his appeal.

December 21, 2011
Ontario Superior Court of Justice
(Stewart J.)

Action dismissed.

September 13, 2012
Court of Appeal for Ontario
(Winkler C.J.O. and LaForme and
Cunningham J.J.A.)
2012 ONCA 633

Appeal dismissed.

November 1, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

35074 Nermin Acostandei c. SNC - Lavalin, Profac Inc.
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Appels — Droit de l'emploi — Congédiement injustifié — Action intentée contre l'ancien employeur pour congédiement injustifié et en dommages-intérêts relativement à des allégations connexes de faute — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de rejeter l'appel du demandeur de la décision du tribunal de première instance rejetant son action?

Le demandeur, M. Nermin Acostandei a commencé à travailler pour l'intimée SNC-Lavalin Profac Inc. en 1999 et il a été mis fin à son emploi en mars 2007. Monsieur Acostandei a intenté une action contre son ancien employeur. Il a réclamé des dommages-intérêts pour congédiement injustifié et le paiement de sommes d'argent qui lui seraient censément dues en vertu de son contrat d'emploi. Il a également réclamé des dommages-intérêts de 115 000 \$ pour infliction intentionnelle de souffrance morale et d'autres allégations connexes de faute, ainsi que des dommages-intérêts punitifs et majorés. La Cour supérieure de justice a rejeté son action. La Cour d'appel a rejeté son appel.

21 décembre 2011
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Stewart)

Action rejetée.

13 septembre 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef Winkler, juges LaForme et
Cunningham)
2012 ONCA 633

Appel rejeté.

1^{er} novembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

35129 Thomas Leslie Armstrong v. Her Majesty the Queen
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

Canadian Charter – Freedom of Expression – Criminal Law – Offences – Uttering threats to cause serious bodily harm or death – Threatening a justice system participant to impede him or her in the performance of his or her duties – Whether an accused may be convicted of threatening on the application of an objective test for determining whether otherwise benign words constitute a veiled threat – *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, s. 2(b), *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, ss. 264.1, 423.1

The applicant was on parole for assaulting corrections officers and for threatening those officers and a psychiatrist. Items found in his halfway house room raised concerns that he might be at risk of committing violence. When he next attended a meeting with his parole officer, she surprised him by escorting him without prior warning to a psychological assessment. Three days later, the applicant uttered statements to his parole officer in a hostile and angry manner which she took as threats. The applicant was returned to prison. He submitted a written complaint containing comments that were perceived as additional threats to his probation officer and threats to the staff at the halfway house. He also uttered a comment to corrections officers that was perceived as a threat to his probation officer. The utterances in issue do not contain direct, explicit threats to commit violent acts. The Crown portrayed them as veiled threats based on the context in which they were uttered or written and the applicant's past history.

October 28, 2008
Supreme Court of British Columbia
(Dickson J.)
2008 BCSC 1693

Acquittal on one count of uttering threat to cause death or bodily harm; Convictions on four counts of uttering threats to cause death or bodily harm, convictions stayed; Convictions on two counts of threatening a justice system participant to impede him or her in the performance of his or her duties

June 11, 2012
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Saunders, Smith J.J.A.)
2012 BCCA 248; CA037881

Appeal dismissed

December 13, 2012
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file Application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

35129 Thomas Leslie Armstrong c. Sa Majesté la Reine
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte canadienne – Liberté d'expression – Droit criminel – Infractions – Profération de menaces de causer de graves lésions corporelles ou la mort – Menace proférée à une personne associée au système judiciaire pour l'entraver dans l'exercice de ses fonctions – Peut-on déclarer un accusé coupable d'avoir proféré des menaces après avoir déterminé, au moyen d'un critère objectif, si des propos par ailleurs bénins constituent une menace voilée? – *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 2b), *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 264.1, 423.1

Le demandeur était en liberté conditionnelle après avoir été reconnu coupable d'avoir agressé des agents correctionnels et menacé ces agents ainsi qu'un psychiatre. Des objets trouvés dans sa chambre de la maison de transition ont suscité l'inquiétude qu'il risquait peut-être de commettre des actes de violence. Lorsqu'il a participé par la suite à une rencontre avec son agente de libération conditionnelle, elle l'a pris par surprise en l'emmenant subir une évaluation psychologique sans avertissement préalable. Trois jours plus tard, le demandeur a tenu à son agente de libération conditionnelle des propos hostiles et colériques qu'elle a pris pour des menaces. Le demandeur a été incarcéré de nouveau. Il a déposé une plainte écrite contenant des remarques que l'on a considérées comme des menaces additionnelles à l'endroit de son agente de libération conditionnelle et des menaces adressées au personnel de la maison de transition. Il a aussi fait à des agents correctionnels un commentaire qui a été perçu comme une menace à l'égard de son agente. Il n'y a dans les propos en cause aucune menace directe et explicite de commettre des actes de violence. Le ministère public a dépeint ces propos comme des menaces voilées eu égard au contexte dans lequel ils ont été tenus ou écrits et aux antécédents du demandeur.

28 octobre 2008
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Dickson)
2008 BCSC 1693

Acquitté relativement à un chef de menace de causer la mort ou des lésions corporelles; déclaration de culpabilité pour quatre chefs de menaces de ce genre suspendue; reconnu coupable de deux chefs d'avoir menacé une personne associée au système judiciaire pour l'entraver dans l'exercice de ses fonctions

11 juin 2012
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Saunders et Smith)

Appel rejeté

2012 BCCA 248; CA037881

13 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation de délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées

35118 Jim Bronskill v. Minister of Canadian Heritage and Information Commissioner of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)

Access to information – Exemptions – Judicial review – Legislation – Interpretation – Standard of appellate review – Applicant journalist seeking access to RCMP security service files on Tommy Douglas – Whether the *Access to Information Act* should be interpreted with regard to the *Library and Archives Canada Act*, as complementary statutes, or statutes *in pari materia* – Proper standard of appellate review for applications under s. 41 of the *Access to Information Act* – *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, ss. 15, 41 – *Library and Archives Canada Act*, S.C. 2004, c. 11, ss. 7, 12.

The applicant journalist made an access to information request seeking a copy of the RCMP security service files on Tommy Douglas. Library and Archives Canada's Senior Analyst wrote to the applicant indicating that 456 records from the file could be disclosed, but that the others were to be withheld under the exemptions provided by ss. 15 and 19 of the *Access to Information Act*. On an application for judicial review under s. 41 of the Act, the Federal Court ordered that the matter be sent to Library and Archives Canada for redetermination, with specific guidance to consider the court's reasons for judgment, their spirit and the examples found in the Annex. The Federal Court of Appeal varied the judgment by removing the direction to consider the Federal Court's reasons and the specific examples in the Annex.

August 11, 2011
Federal Court
(Noël J.)
2011 FC 983

Application for judicial review allowed

October 3, 2012
Federal Court of Appeal
(Nadon, Pelletier and Trudel JJ.A.)
2012 FCA 250

Appeal allowed

December 3, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35118 Jim Bronskill c. Ministre du Patrimoine canadien et Commissaire à l'information du Canada
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Accès à l'information – Exemptions – Contrôle judiciaire – Législation – Interprétation – Norme d'examen en appel – Le journaliste demandeur demande l'accès aux dossiers du service de sécurité sur Tommy Douglas – La *Loi sur l'accès à l'information* doit-elle être interprétée au regard de la *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada*, en tant que lois complémentaires, ou lois en pareille matière (*in pari materia*)? – Norme de contrôle applicable aux demandes en vertu de l'art. 41 de la *Loi sur l'accès à l'information* – *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, art. 15, 41 – *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada*, L.C. 2004, ch. 11, art. 7, 12.

Le journaliste demandeur a présenté une demande d'accès à l'information pour obtenir une copie des dossiers du service de sécurité de la GRC sur Tommy Douglas. L'analyste principal de Bibliothèque et Archives Canada a écrit au demandeur pour lui mentionner que 456 documents du dossier pouvaient être communiqués, mais qu'il ne communiquerait pas les autres documents, en vertu des exceptions prévues aux art. 15 et 19 de la *Loi sur l'accès à l'information*. Saisie d'une demande de contrôle judiciaire en vertu de l'art. 41 de la loi, la Cour fédérale a ordonné que l'affaire soit renvoyée à Bibliothèque et Archives Canada en vue d'un réexamen, et que des directives précises soient formulées pour qu'il soit tenu compte des motifs du jugement de la Cour, de leur esprit et des exemples figurant en annexe. La Cour d'appel fédérale a modifié le jugement en supprimant l'ordre de considérer les motifs de la Cour fédérale et les exemples figurant en annexe.

11 août 2011
Cour fédérale
(Juge Noël.)
2011 CF 983

Demande de contrôle judiciaire, accueillie

3 octobre 2012
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon, Pelletier et Trudel)
2012 CAF 250

Appel accueilli

3 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35014 Robert Neil Kelly, George Vilven v. Air Canada Pilots Association, Canadian Human Rights Commission, Air Canada, Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms (“Charter”) – Human rights – Discriminatory practice – Whether s. 15(1)(c) of the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6 (“CHRA”) can be saved pursuant to s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (“Charter”)? – Whether the Canadian Human Rights Tribunal (“Tribunal”) and Federal Court erred by hearing and deciding the s. 1 issue rather than deciding they were bound by the precedent of *McKinney v. University of Guelph*, [1990] 3 S.C.R. 229, to dismiss the complaints by Air Canada pilots? – Whether s. 18(1)(a) or s. 18.1(3)(b) of the *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, deprive the court of jurisdiction, or confer discretion to refuse to grant a remedy pursuant to s. 52 of the *Constitution Act*?

George Vilven and Robert Neil Kelly are two former Air Canada pilots who were forced to retire at age 60 due to the mandatory retirement provisions in both their collective agreement and their pension plan. Both filed complaints with the Canadian Human Rights Commission (the Commission) as a result of their mandatory retirement. Mr. Vilven filed his complaint against Air Canada in 2004 while Mr. Kelly filed his complaint against both respondents Air Canada and the Air Canada Pilots Association (the Association) in 2006. The Commission referred both complaints to the Tribunal which heard them together in 2007. At the Tribunal hearing, Air Canada and the Association relied on the exception to the prohibition against age-based discrimination in the employment context, which was found – it was repealed in 2011 – at s. 15(1)(c) of the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-5. The Canadian Human Rights Tribunal determined that section 15(1)(c) of the *CHRA* not saved by s. 1 of the *Charter*. The Federal Court dismissed two applications for judicial review of the Tribunal’s decisions with respect to the *Charter*. The Federal Court of Appeal allowed the appeal and returned the matter to the Tribunal with the direction that the complaints should be dismissed.

August 28, 2009
Canada Human Rights Tribunal
Sinclair (Chairperson) and Jensen (Member)

Section 15(1)(c) of the *CHRA* not saved by s. 1 of the *Charter*

2009 CHRT 24

February 3, 2011
Federal Court
(MacTavish J.)
2011 FC 120

Judicial review as to the *Charter* issue dismissed;
Judicial review as to the *bona fide* occupation
requirement issue allowed in part

July 17, 2012
Federal Court of Appeal
(Pelletier, Layden-Stevenson and Gauthier
J.J.A.)
2012 FCA 209
Docket: A-107-11

Appeal allowed;
Matter returned to the Tribunal with the direction that
the complaints should be dismissed;
Cross-appeal dismissed

October 1, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35014 Robert Neil Kelly, George Vilven c. Association des pilotes d’Air Canada, Commission canadienne des droits de la personne, Air Canada, procureur général du Canada
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Charte canadienne des droits de la personne (la « *Charte* ») – Droits de la personne – Pratiques discriminatoires – L’al. 15(1)c) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6 (la « *LCDP* ») peut-il se justifier au sens de l’article premier de la *Charte*? – Le Tribunal canadien des droits de la personne (le « Tribunal ») et la Cour fédérale ont-ils eu tort d’instruire et de trancher la question relative à l’article premier, plutôt que de conclure qu’ils étaient liés par l’arrêt *McKinney c. Université de Guelph*, [1990] 3 R.C.S. 229, si bien qu’ils devaient rejeter les plaintes des pilotes d’Air Canada? – L’al. 18(1)a) ou l’al. 18.1(3)b) de la *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, ch. F-7, privent-ils la Cour de la compétence, ou confèrent-ils le pouvoir discrétionnaire de refuser d’accorder une réparation en vertu de l’art. 52 de la *Loi constitutionnelle*?

George Vilven et Robert Neil Kelly sont tous deux d’anciens pilotes d’Air Canada qui ont été obligés de prendre leur retraite à l’âge de 60 ans, conformément aux dispositions relatives à la retraite obligatoire inscrites tant dans la convention collective dont ils relèvent que dans leur régime de pension. Les deux ont porté plainte devant la Commission canadienne des droits de la personne (la Commission). Monsieur Vilven a porté plainte contre Air Canada en 2004, M. Kelly déposant en 2006 une plainte visant à la fois les deux intimées Air Canada et l’Association des pilotes d’Air Canada (l’Association). La Commission a transmis les deux plaintes au Tribunal, qui les a examinées ensemble en 2007. À l’audience du Tribunal, Air Canada et l’Association ont invoqué l’exception prévue à l’alinéa 15(1)c) – abrogée en 2011 – de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-5 par rapport à l’interdiction en matière d’emploi de mesures discriminatoires fondées sur l’âge. Le Tribunal canadien des droits de la personne a conclu que l’al. 15(1)c) de la *LCDP* ne peut se justifier au sens de l’article premier de la *Charte*. La Cour fédérale a rejeté les deux demandes de contrôle judiciaire des décisions du Tribunal en rapport avec la *Charte*. La Cour d’appel fédérale a accueilli l’appel et a renvoyé l’affaire au Tribunal pour qu’il rejette les plaintes.

28 août 2009
Tribunal canadien des droits de la personne
Président Sinclair et membre Jensen
2009 TCDP 24

L’alinéa 15(1)c) de la *LCDP* ne peut se justifier au sens
de l’article premier de la *Charte*

3 février 2011

Demande de contrôle judiciaire en rapport avec la

Cour fédérale
(Juge MacTavish)
2011 CF 120

question relative à la *Charte*, rejetée;
demande de contrôle judiciaire en rapport avec la
question de l'exigence professionnelle justifiée,
accueillie en partie

17 juillet 2012
Cour d'appel fédérale
(Juges Pelletier, Layden-Stevenson et Gauthier)
2012 CAF 209
N° du greffe : A-107-11

Appel accueilli; affaire renvoyée au Tribunal pour qu'il
rejette les plaintes; appel incident rejeté

1^{er} octobre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35116 1207192 Ontario Limited v. Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave)

Taxation – Income tax – General anti-avoidance rule (GAAR) – Proper test for determining whether there is an “avoidance transaction” – Role of a comparison to a hypothetical transaction in that analysis – *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), s. 245.

In the fall of 2002, Mr. Cross was in the course of severing his connections with Hub International Limited. It was necessary to have his corporation, the applicant, sell its shares of Hub to an arm's length purchaser. The sale resulted in a capital gain of approximately \$3 million. At the same time, Mr. Cross was about to embark on a new business venture entailing significant risk of personal liability. He sought advice from an accountant on obtaining protection from potential future creditors. The accountant advised Mr. Cross to follow a plan devised for another client of the accountant's firm. That other client had been given a legal opinion to the effect that the steps described in the plan would achieve the desired creditor protection. The accountant concluded that the same creditor protection would be achieved for Mr. Cross.

In January of 2003, after Mr. Cross had made the decision to put the creditor protection plan into effect, the accountant discovered that the implementation of the plan exactly as set out in the other client's file, in addition to meeting the creditor protection objective sought by Mr. Cross, would also have the happy result of creating a capital loss for the applicant of approximately \$3 million that could offset the \$3 million capital gain realized by the applicant on the sale of the Hub shares.

The applicant was reassessed under GAAR to disallow the deduction of the capital loss. The applicant appealed the reassessment to the Tax Court of Canada, which dismissed the appeal. The Federal Court of Appeal affirmed that decision.

September 7, 2011
Tax Court of Canada
(Paris T.C.J.)
2011 TCC 383

Appeal dismissed

October 15, 2012
Federal Court of Appeal
(Noël, Sharlow and Mainville JJ.A.)
2012 FCA 259

Appeal dismissed

December 4, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35116 **1207192 Ontario Limited c. Sa Majesté la Reine**
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal – Impôt sur le revenu – Règle générale anti-évitement (RGAÉ) – Critère qu’il convient d’employer pour déterminer s’il y a eu « opération d’évitement » – Rôle d’une comparaison avec une opération hypothétique dans cette analyse – *Loi de l’impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.), art. 245.

À l’automne 2002, M. Cross rompait les liens qui le rattachaient à Hub International Limited. Il fallait que sa société, la demanderesse, vende ses actions de Hub à un acheteur sans aucun lien de dépendance. La vente a donné lieu à un gain en capital d’environ trois millions de dollars. À cette époque, M. Cross était sur le point de se lancer dans une nouvelle entreprise commerciale comportant un risque élevé de voir engager sa responsabilité personnelle. Il a demandé conseil à un comptable sur la façon d’obtenir une protection contre des créanciers éventuels. Le comptable a conseillé à M. Cross de suivre un plan qui avait été conçu pour un autre client du cabinet comptable. Cet autre client avait reçu un avis juridique selon lequel les mesures décrites dans ce plan lui permettraient d’obtenir la protection souhaitée contre les créanciers. Le comptable a conclu que M. Cross pourrait bénéficier de la même protection contre d’éventuels créanciers futurs.

En janvier 2003, après que M. Cross eut décidé de mettre en œuvre le plan de protection contre les créanciers, le comptable a découvert que l’exécution du plan exactement de la manière prévue dans le dossier de l’autre client, en plus d’atteindre l’objectif de protection contre les créanciers visé par M. Cross, aurait également l’avantage de donner lieu à une perte en capital pour la demanderesse d’environ trois millions de dollars, qui pourrait compenser le gain en capital de trois millions de dollars réalisé par cette dernière lors de la vente des actions de Hub.

La demanderesse a fait l’objet d’une nouvelle cotisation fondée sur la RGAÉ dans laquelle la déduction de la perte en capital a été refusée. La demanderesse a interjeté appel de la nouvelle cotisation devant la Cour canadienne de l’impôt qui a rejeté l’appel. La Cour d’appel fédérale a confirmé cette décision.

7 septembre 2011
Cour canadienne de l’impôt
(Juge Paris)
2011 CCI 383

Appel rejeté

15 octobre 2012
Cour d’appel fédérale
(Juges Noël, Sharlow et Mainville)
2012 CAF 259

Appel rejeté

4 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel, déposée

35121 **Pricewaterhousecoopers Inc, in its capacity as Trustee in Bankruptcy v. Cyrenus Joseph Dugas**
(N.B.) (Civil) (By Leave)

Bankruptcy and Insolvency – Trustees – Civil procedure – *Res Judicata* – Is the realizable quality of an asset under bankruptcy and insolvency legislation fixed once and for all at the moment of the trustee’s discharge – If not, what are the circumstances that justify allowing the appointment of a trustee under subsection 41(11) of the *Bankruptcy*

and *Insolvency Act, R.S.C. 1985, c. B-3* (“*BIA*”) to realize on an asset previously thought to be unrealizable – Retrospectivity of *Saulnier v. Royal Bank of Canada*, 2008 SCC 58, [2008] 3 S.C.R. 166.

The respondent operated a commercial fishing business in New Brunswick and held snow crab, oyster and mackerel licences in his name. He entered into an agreement with individuals and companies from P.E.I. (the “Creditors”) to sell the business and the licences, however the Department of Fisheries and Oceans (“DFO”) would not consent to the transfer of the licences to the Creditors. In an effort to save the licences, the respondent recommenced a commercial fishing business, and the Creditors brought an action for breach of contract. After signing a consent order but before paying the amount owing, the respondent made an assignment in bankruptcy. All parties, including the trustee, believed that the licences did not form part of the property of the bankrupt and were not realizable by the trustee. The respondent received his discharge on May 5, 2005, and the trustee in bankruptcy was discharged on January 3, 2007. On October 24, 2008, the Supreme Court of Canada rendered its decision in *Saulnier v. Royal Bank of Canada*, 2008 SCC 58, [2008] 3 S.C.R. 166 confirming that fishing licences issued by DFO constitute “property” for the purposes of the *BIA*. Three years later, the trustee brought a motion for its reappointment pursuant to s. 41(11) of the *BIA* and an order permitting the trustee to realize upon and sell the licences. The motion was granted by the New Brunswick Court of Queen’s Bench but that decision was reversed and the orders quashed on appeal.

February 14, 2012
Court of Queen’s Bench of New Brunswick
(Ouellette J.)
2012 NBQB 48

Order for reappointment of the trustee in bankruptcy and order that trustee could realize upon the respondent’s interest in licenses for the benefit of creditors

October 11, 2012
Court of Appeal of New Brunswick
(Robertson, Bell and Green JJ.A.)
2012 NBCA 85; 19-12-CA

Appeal allowed and orders of lower court quashed

December 6, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35121 Pricewaterhousecoopers Inc, en sa qualité de syndique de faillite c. Cyrenus Joseph Dugas
(N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Faillite et insolvabilité – Syndics – Procédure civile – Chose jugée – Le caractère réalisable d’un bien au regard de la législation relative à la faillite et l’insolvabilité est-il fixé une fois pour toutes au moment de la libération du syndic? – Dans la négative, dans quelles situations est-il justifié de permettre la nomination d’un syndic en vertu du paragraphe 41(11) de la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (la « *LFI* ») pour réaliser un bien considéré antérieurement comme non réalisable? – Rétrospectivité de l’arrêt *Saulnier c. Banque Royale du Canada*, 2008 CSC 58, [2008] 3 R.C.S. 166.

L’intimé exploitait une entreprise de pêche commerciale au Nouveau-Brunswick et était titulaire de permis de pêche du crabe des neiges, de l’huître et du maquereau délivrés en son nom. Il a conclu une entente avec des particuliers et des compagnies de l’Île-du-Prince-Édouard (les « créanciers ») pour la vente de l’entreprise et des permis, mais le ministère des Pêches et des Océans (le « MPO ») refusait d’autoriser le transfert des permis aux créanciers. Pour conserver les permis, l’intimé a recommencé une entreprise de pêche commerciale et les créanciers ont intenté une action pour rupture de contrat. Après avoir signé une ordonnance par consentement, mais avant d’avoir payé le montant dû, l’intimé a fait une cession en faillite. Toutes les parties, y compris le syndic, croyaient que les permis ne faisaient pas partie des biens du failli et qu’ils ne pouvaient pas être réalisés par le

syndic. L'intimé a obtenu sa libération le 5 mai 2005 et la syndique de faillite a été libérée le 3 janvier 2007. Le 24 octobre 2008 la Cour suprême du Canada a rendu sa décision dans l'affaire *Saulnier c. Banque Royale du Canada*, 2008 CSC 58, [2008] 3 R.C.S. 166 confirmant qu'un permis de pêche délivré par le MPO constituait un « bien » pour les fins de la *LFI*. Trois ans plus tard, la syndique a présenté une motion en vue d'être renommée en cette qualité conformément au par. 41(11) de la *LFI* et d'obtenir une ordonnance lui permettant de réaliser et de vendre les permis. La Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick a accueilli la motion, mais cette décision a été infirmée et les ordonnances ont été annulées en appel.

14 février 2012
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(Juge Ouellette)
2012 NBBR 48

Ordonnance prescrivant que la syndique de faillite soit renommée et ordonnance autorisant la syndique à réaliser l'intérêt de l'intimé à l'égard des permis au bénéfice des créanciers

11 octobre 2012
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(Juges Robertson, Bell et Green)
2012 NBCA 85; 19-12-CA

Appel accueilli et ordonnances du tribunal d'instance inférieure, annulées

6 décembre 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35094 Vasundara Raghavan, Gopalachari Raghavan v. Bell Canada, BCE Inc., BCE Inc., BCE Corporate Services Inc., Morneau Sobeco
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Motion to strike out statement of claim granted and cross-motion to amend statement of claim dismissed – Whether the Court of Appeal should have allowed an appeal or should have reconsidered its decision to dismiss the appeal.

The applicants are Ms. Raghavan, a retired employee of the respondent Bell Canada, and her husband, Mr. Raghavan. Under the Bell Canada Pension Plan, Ms. Raghavan had to choose a pension benefit option among others, but these options did not include one which had a “with survivor benefit” and a “ten year guarantee”. Ms. Raghavan claims that Bell Canada has a duty to provide such an option. The applicants attempted to negotiate this pension option twice, but Bell Canada responded that it did not offer that option.

The applicants filed a statement of claim against the respondents. They claimed that the respondents were “in breach of their fiduciary duties and trust obligations and/or their duty of good faith and/or their duty of a standard of care” by refusing to offer the pension option. They further claimed that Bell Canada engaged in bad faith dealings and breached its fiduciary duties and obligations by continuing to refuse to provide the pension option sought and by failing to explain the process of the decision. The respondents brought a motion to strike the statement of claim without leave to amend. Ms. and Mr. Raghavan brought a cross-motion for leave to amend. The statement of claim was struck without leave to amend.

December 16, 2011
Ontario Superior Court of Justice
(Dawson J.)
2011 ONSC 7486

Motion to strike out statement of claim granted;
cross-motion to amend statement of claim dismissed

May 31, 2012

Appeal dismissed

Court of Appeal for Ontario
(Goudge, Simmons and Rouleau JJ.A.)
2012 ONCA 370; C54869

September 7, 2012
Court of Appeal for Ontario
(Goudge, Simmons and Rouleau JJ.A.)
M41436 (C54869)

Motion to set aside the order of the Court of Appeal
dated May 31, 2012, dismissed

November 5, 2012
Supreme Court of Canada

Motion to extend the time to serve and file an
application for leave to appeal and application for
leave to appeal filed

**35094 Vasundara Raghavan, Gopalachari Raghavan c. Bell Canada, BCE Inc., BCE Inc., BCE
Corporate Services Inc., Morneau Sobeco**
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Motion en radiation de la déclaration accueillie et motion incidente en modification de la
déclaration rejetée – La Cour d'appel aurait-elle dû accueillir l'appel ou réexaminer sa décision de rejeter l'appel?

Les demandeurs sont Mme Raghavan, une employé à la retraite de l'intimée Bell Canada, et son époux, M.
Raghavan. En vertu du régime de retraite de Bell Canada, Mme Raghavan devait choisir une option de prestations
de retraite parmi d'autres, mais aucune de ces options ne comportait de stipulation « de prestations de survivant » et
de « garantie de 10 ans ». Madame Raghavan allègue que Bell Canada a l'obligation d'offrir une telle option. Les
demandeurs ont tenté de négocier cette option de retraite à deux reprises, mais Bell Canada leur a répondu qu'elle
n'offrirait pas cette option.

Les demandeurs ont déposé une déclaration contre les intimées. Ils ont allégué que les intimées [TRADUCTION]
« avaient manqué à leurs obligations fiduciaires, leur obligations d'agir de bonne foi et leur obligation d'agir avec
diligence » en refusant d'offrir l'option de retraite en question. Ils ont allégué en outre Bell Canada avait négocié de
mauvaise foi et avait manqué à ses obligations fiduciaires en continuant de refuser l'option de retraite demandée et
en n'expliquant pas le processus qui a mené à la décision. Les intimées ont présenté une motion en radiation de la
déclaration sans autorisation de modifier. Madame et M. Raghavan ont présenté une motion incidente en
autorisation de modifier. La déclaration a été radiée sans autorisation de modifier.

16 décembre 2011
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Dawson)
2011 ONSC 7486

Motion en radiation de la déclaration, accueillie;
motion incidente en modification de la déclaration,
rejetée

31 mai 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Goudge, Simmons et Rouleau)
2012 ONCA 370; C54869

Appel rejeté

7 septembre 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Goudge, Simmons et Rouleau)
M41436 (C54869)

Motion en annulation de l'ordonnance de la Cour
d'appel en date du 31 mai 2012, rejetée

5 novembre 2012
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de
dépôt d'une demande d'autorisation d'appel et
demande d'autorisation d'appel, déposées